**ENGLISH:**

**Terms and conditions for participation in the photo competition "Let’s Talk About Air Photo Competition" organized by the Embassy of Sweden in Kosovo**

1. ***General Terms***

These rules and general conditions define the procedures for implementing photo prize competition "Let’s Talk About Air Photo Competition" as part of a campaign to raise public awareness of air pollution.

The competition is open for all persons above 18 age residing in Kosovo.

1. ***Duration of a prize competition***

The competition starts on 11 January 2021. The deadline for participation is 10 February 2021 (24.00 hours).

1. ***Participation in a prize competition***

-  The competition is open for individuals (not companies) who are at least 18 years old at deadline date of the competition (2021-02-10) and residents of Kosovo.

-  Each participant of the competition must participate in their own name.

-  By participating in the prize competition, the participant is considered to having agreed to all terms and conditions regarding the competition.

-  To participate in the competition, the participant is required to send a photo related to the theme of the competition to the e-mail adress letstalkaboutair@gmail.com with the subject line “photo competition” with the name and e-mail adress of the participant (so that the organizer can contact the participant) no later than 2021-02-10, 24:00 hours.

- The photo should relate to the topic “air”.

1. ***Selection of the winner***

The winners of the competition will be selected by a jury consisting of 3 staff members of the embassy. The results of the jury are final.

The results of the competition will be announced no later than 2021-02-19.

The embassy reserves the right not to award if:

- the winner does not meet the conditions for receiving the prize,

- there is a doubt about the authenticity of the data, or the origin of the photograph,

- the winner did not give her/his real data,

- the winner within 7 days of receiving the notification did not respond to the email with which we inform her/him about the award,

- in other cases, when the awarding of the prize would not be possible or legal.

1. ***Prize fund of the prize competition***

The prizes for the winners are the following:

First place: Air Purifier (Phillips AC 2729/50)

Second place: Book package, including photo book.

Third place: Book package.

Place 1-10: The photos of the top 10 in the competition will be printed and exhibited at one or several occasions.

1. ***Notification of winners***

The winners of the competition will be notified per e-mail no later than the 2021-02-19. If the winner does not respond to the received message within five (5) days after the notification, it is considered that the winner of the award does not want to receive it. The winner is obliged to identify himself / herself when receiving the prize. If necessary, before receiving the prize, the winner may be obliged to provide other personal data for awarding the prize (surname, telephone, age, etc.)

By participating in the competition all participants accept that the photos of the competition and their names can be published on social media and for the exhibition. The Embassy of Sweden will retain the rights to use the photos as appropriate, without remuneration.

1. ***Personal data protection***

Each participant in the competition understands and agrees that the participating photos can be used for the purpose of the campaign “Lets Talk About Air” in social media such as Facebook, Instagram and Twitter.

If the photo includes one or several identifiable persons, the photographer must make sure that the person/s are aware of the purpose of the photo and has given its conscent to use it for the competition.

1. ***Availability of the rules of the prize competition***

The rules of the prize competition are published on the official website of the Embassy of Sweden in Kosovo: [www.swedenabroad.se/en/embassies/kosovo-pristina/](http://www.swedenabroad.se/en/embassies/kosovo-pristina/)

1. ***Other provisions***

The Embassy of Sweden in Kosovo reserves the right to stop the competition if necessary by legal, technical or commercial reasons. In such a case that will be announced at the website and Facebook page of the embassy of Sweden in Kosovo.

**ALBANIAN:

Kushtet dhe kriteret për pjesëmarrje në konkursin e fotografive foto kompeticioni Le të flasim për ajrin të organizuar nga Ambasada e Suedisë në Kosovë**

**1. Kushtet e përgjithshme**

 Këto rregulla dhe kushte të përgjithshme përcaktojnë procedurat për implementimin e gares per foton me te mir ë " Foto kometicioni le të flasim për ajrin" si pjesë e një fushate për të rritur ndërgjegjësimin e publikut për ndotjen e ajrit.

 Konkursi është i hapur për të gjithë personat mbi 18 vjeç që janë banorë të Kosovës.

 **2. Kohëzgjatja e kompeticionit**

 Konkursi fillon në 11 Janar 2021. Afati i fundit për pjesëmarrje është 10 Shkurt 2021 (24.00 orë).

**3. Pjesëmarrja në garën e cmimeve.**

- Konkursi është i hapur për individë (jo kompani) të cilët janë të paktën 18 vjeç në datën e fundit të konkursit (2021-02-10) dhe janë banorë të Kosovës.

- Secili pjesëmarrës i konkursit duhet të marrë pjesë në emrin e vet.

- Duke marrë pjesë në këtë konkurs, pjesëmarrësi konsiderohet se ka rënë dakord për të gjitha termat dhe kushtet në lidhje me konkursin.

- Për të marrë pjesë në konkurs, pjesëmarrësit i kërkohet të dërgojë një fotografi në lidhje me temën e konkursit në adresën e e-mailit [letstalkaboutair@gmail.com](file:///%5C%5Cregeringskansliet.se%5CUserdata%5COIN0117B%5CDocuments%5Cletstalkaboutair%40gmail.com%20) me subjektin " foto konkurs " me emrin dhe adresën e pjesëmarrësit (në mënyrë që organizatori të mund të kontaktojë pjesëmarrësin) jo më vonë se 2021-02-10, ora 24:00.

- Fotoja duhet të lidhet me temën "ajri".

**4. Përzgjedhja e fituesit**

Fituesit e konkursit do të zgjidhen nga një juri e përbërë nga 3 anëtarë të stafit të Ambasadës. Rezultatet e jurisë janë përfundimtare.

Rezultatet e konkursit do të shpallen jo më vonë se 2021-02-19.

Ambasada rezervon të drejtën për të mos dhënë cmimin nëse:

- fituesi nuk i plotëson kushtet për marrjen e çmimit,

- ka një dyshim në lidhje me vërtetësinë e të dhënave, ose origjinën e fotografisë,

- fituesi nuk i ka dhënë të dhënat e tij/saj reale,

- fituesi brenda 7 ditëve nga marrja e njoftimit nuk i është përgjigjur postës elektronike me të cilën e informojmë atë në lidhje me çmimin,

- në raste të tjera, kur dhënia e çmimit nuk do të ishte e mundur ose e ligjshme.

1. **Shpërblimet dhe llojet e tyre**

Çmimet për fituesit janë si më poshtë:

Vendi i parë: Pastrues ajri (Phillips AC 2729/50)

Vendi i dytë: Pako e librave duke përfshirë foto album.

Vendi i tretë: Paketo e librave.

Vendi 1-10: Fotografitë e 10 më të mirëve në konkurs do të shtypen dhe do të ekspozohen në një ose disa raste.

1. **Njoftimi i fituesve**

Fituesit e konkursit do të njoftohen me e-mail jo më vonë se 2021-02-19. Nëse fituesi nuk i përgjigjet mesazhit të marrë brenda pesë (5) ditëve pas njoftimit, konsiderohet se fituesi i çmimit nuk dëshiron ta marrë atë. Fituesi është i detyruar të identifikohet kur merr çmimin. Nëse është e nevojshme, para se të marrë çmimin, fituesi mund të jetë i detyruar të sigurojë të dhëna të tjera personale për dhënien e çmimit (mbiemrin,numër telefoni, mosha, etj.)

Duke marrë pjesë në konkurs, të gjithë pjesëmarrësit pranojnë që fotot e konkursit dhe emrat e tyre mund të publikohen në mediat sociale dhe për ekspozitën. Ambasada e Suedisë do të ruajë të drejtat për të përdorur fotot sipas rastit, pa shpërblim.

1. **Mbrojtja e të dhënave personale**

Secili pjesëmarrës në konkurs e kupton dhe pajtohet që fotografitë pjesëmarrëse mund të përdoren për qëllimin e fushatës "Le të flasim për ajrin" në mediat sociale si Facebook, Instagram dhe Twitter.

Nëse fotografia përfshin një ose disa persona të identifikueshëm, fotografi duhet të sigurohet që personi / at janë në dijeni të qëllimit të fotos dhe kanë dhënë pëlqimin e tyre për ta përdorur atë në konkurs.

1. **Disponueshmëria e rregullave të konkursit**

Rregullat e konkursit të shpërblimit publikohen në faqen zyrtare të Ambasadës së Suedisë në Kosovë: [www.swedenabroad.se/en/embassies/kosovo-pristina/](http://www.swedenabroad.se/en/embassies/kosovo-pristina/)

**9. Dispozitat tjera**

Ambasada e Suedisë në Kosovë rezervon të drejtën për të ndaluar konkursin nëse është e nevojshme për arsye ligjore, teknike ose komerciale. Në një rast të tillë mund të informoheni në faqen e internetit dhe faqen e Facebook-ut të Ambasadës së Suedisë në Kosovë

**SERBIAN:**

**Uslovi za učešće u foto-konkursu „Razgovarajmo o vazdušnom foto-konkursu“ koji je organizovala Ambasada Švedske na Kosovu**

**1. Opšti uslovi**

Ova pravila i opšti uslovi definišu procedure za sprovođenje foto-nagradnog konkursa „Razgovarajmo o vazdušnom foto-konkurs“ u okviru kampanje za podizanje svesti javnosti o zagađenju vazduha.

Konkurs je otvoren za sve osobe starije od 18 godina i su stanovnike Kosova.

**2. Trajanje nagradnog takmičenja**

Takmičenje počinje 11. Januara 2021. Rok za učešće je 10. Februar 2021 (24,00 sata).

**3. Učešće u nagradnom konkursu**

- Konkurs je otvoren za pojedince (ne kompanije) koji imaju najmanje 18 godina na krajnji datum takmičenja (2021-02-10) i su stanovnike Kosova.

- Svaki učesnik takmičenja mora učestvovati u svoje ime.

- Učestvujući u nagradnom konkursu, smatra se da je učesnik pristao na sve uslove i odredbe u vezi sa takmičenjem.

- Da bi učestvovao u konkursu, učesnik je dužan da pošalje temu na e-mail adresu [letstalkaboutair@gmail.com](file:///C%3A%5CUsers%5CARA0911A%5CAppData%5CLocal%5CMicrosoft%5CWindows%5CINetCache%5CContent.Outlook%5CAUC4SZKO%5Cletstalkaboutair%40gmail.com) povezanu sa temom konkursa sa naslovom „foto konkurs“ sa imenom i e-mail adresom učesnika (kako bi organizator mogao da kontaktira učesnika) najkasnije do 2021-02-10, 24:00 sata.

- Fotografija treba da se odnosi na temu „vazduh“.

**4. Izbor pobednika**

Pobednike konkursa će odabrati žiri koji se sastoji od 3 člana osoblja Ambasade. Rezultati žirija su konačni.

Rezultati takmičenja biće objavljeni najkasnije 2021-02-19.

Ambasada zadržava pravo da ne dodeli ako:

- pobednik ne ispunjava uslove za dobijanje nagrade,

- postoji sumnja u verodostojnost podataka ili poreklo fotografije,

- pobednik nije dao svoje stvarne podatke,

- pobednik u roku od 7 dana od prijema obaveštenja nije odgovorio na e-mail kojim ga obaveštavamo o nagradi,

- u drugim slučajevima, kada dodela nagrade ne bi bila moguća ili legalna.

**5**. **Nagradni fond nagradnog takmičenja**

Nagrade za pobednike su sledeće:

Prvo mesto: Pročišćivač vazduha (Phillips AC 2729/50)

Drugo mesto: Paket knjiga, uključujući i foto album.

Treće mesto: Paket knjiga.

1-10 Mesto: Fotografije 10 najboljih na konkursu biće odštampane i izložene u jednom ili nekoliko navrata.

**6. Obaveštavanje pobednika**

Pobednici konkursa biće obavešteni e-poštom najkasnije do 2021-02-19. Ako dobitnik ne odgovori na primljenu poruku u roku od pet (5) dana od obaveštenja, smatra se da pobednik nagrade ne želi da je primi. Pobednik je dužan da se identifikuje prilikom prijema nagrade. Ako je potrebno, pre dobijanja nagrade dobitnik može biti obavezan da navede druge lične podatke za dodelu nagrade (prezime, telefon, starost itd.)

Učestvujući u tkonkursu svi učesnici prihvataju da fotografije konkursa i njihova imena mogu biti objavljeni na društvenim mrežama i za izložbu. Ambasada Švedske zadržaće pravo da koristi fotografije po potrebi, bez naknade.

**7. Zaštita lične podataka**

Svaki učesnik takmičenja razume i slaže se da se fotografije koje učestvuju mogu koristiti u svrhu kampanje „Razgovarajmo o vazduhu“ na društvenim mrežama kao što su Facebook, Instagram i Tvitter.

Ako fotografija uključuje jednu ili više osoba koje se mogu identifikovati, fotograf mora biti siguran da su osobe svesne svrhe fotografije i dale su saglasnost da je koriste za konkurs.

**8. Dostupnost pravila nagradnog konkursa**

Pravila nagradnog konkursa objavljena su na zvaničnoj veb stranici Ambasade Švedske na Kosovu: [www.swedenabroad.se/en/embassies/kosovo-pristina/](http://www.swedenabroad.se/en/embassies/kosovo-pristina/)

**9. Ostale odredbe**

Ambasada Švedske na Kosovu zadržava pravo da zaustavi konkurs ako je potrebno iz pravnih, tehničkih ili komercijalnih razloga. U tom slučaju, to će biti objavljeno na veb strani i Facebook stranici Švedske Ambasade na Kosovu.